

## DEL MOMENTO

### Los contrafueros y el Bloque

Al día siguiente de finada la lucha electoral el órgano del Bloque salió a la calle diciéndonos que había triunfado la coalición formada para la defensa de Dios, España y los Fueros.

Y en efecto, a renglón seguido los Diputados del Bloque en nombre de Navarra, en representación de los navarros, se presentaron en la Diputación a decirles a los gestores que estaban de más en ella. La permanencia de los Gestores en el Palacio de Navarra era (y sigue siendo, desde luego) un contrafuero, y los del Bloque no podían en forma alguna tolerarlo.

Sin embargo a pesar del triunfo de los siete candidatos, y a pesar de la voluntad manifiesta según ellos de todos los navarros, y a pesar, finalmente, de su decidido y resuelto propósito de restauración formal... los Gestores continúan tan campantes en sus puestos. En cambio, el Gobernador cuyo traslado nadie había pedido es sustituido por otro.

Peró no es solamente eso, sino que el Gobierno, como para significar lo mucho que le había preocupado la actitud fuerista del Bloque, dicta una disposición gravemente lesiva para nuestros derechos sin que de esa inmensa fuerza que posee el Bloque en Navarra, surja otra cosa que una protesta de la que el Ministerio ha hecho el mismo caso que del viento del Guajarrama.

¿Hubiera sucedido lo que está ocurriendo si los Diputados del Bloque, y sus electores estuviesen poseídos de ese fervor fuerista de que nos hablaron a raíz de su triunfo electoral?

De ningún modo; porque si fuese cierto, Navarra se encontraría para estas fechas en la misma situación febril por decirlo así, que precedió a los momentos supremos de la Gamuzada, dispuesta a jugar el todo por el todo, y por tanto con noventa y nueve probabilidades contra una de ganar en la partida.

Y afirmamos esto, porque cuando un pueblo se resuelve seriamente a no dejarse atropellar, difícilísimamente se consigue atropellarlo.

## Emmanuel JESUS CON NOSOTROS

Es el título de la genial creación de Jenaro Xabier Vallejo, que el día 8 del próximo Enero se representará en el Gayarre por el grupo "Jostari".

El emocionante desfile de las Viñetas de Valldios va a proyectarse esta vez sobre el fondo de nuestra tierra, de nuestras gentes típicas, con sus cantos y con sus bailes, igual que si todo el ciclo de la Navidad auténtica hubiera de reproducirse entre nosotros.

La original concepción del autor ha dado con un felicísimo intérprete en el grupo "Jostari" y los auspicios son de que la representación va a constituir un éxito de los grandes.

## MUNDO CATOLICO

### Las conversiones en Inglaterra

Con verdadero interés venimos siguiendo año tras año el desarrollo del catolicismo en la Gran Bretaña.

Al par que el protestantismo va declinando, perdiendo millares de adeptos y quedándose vacíos sus templos, la religión católica va progresando, levantando nuevas iglesias y escuelas y afirmando cada día más su vitalidad y espíritu de reconquista del país a que aspira.

Los protestantes apelan a todos los medios para atraer los fieles a sus servicios religiosos, sin conseguirlo. En conmemoración del centenario del movimiento de Oxford se pretendió inyectar nueva vida al anglicanismo. Todo ha sido inútil. El protestantismo está virtualmente muerto en Inglaterra.

Existe indudablemente un núcleo, bastante reducido, de protestantes de buena fe que practican con toda escrupulosidad su religión, pero la inmensa mayoría, a pesar de llamarse protestantes, no practican ningún acto religioso ni acuden a sus templos más que en alguna ocasión extraordinaria o en algún acto de carácter oficial.

Ultimamente, según cuentan los periódicos, se ha hecho con carácter oficioso una visita de inspección a diversos templos protestantes de la ciudad de Londres, y era tan poca la concurrencia de fieles en la mayor parte de ellos durante los actos religiosos del domingo, que se ha aconsejado la conveniencia de cerrar varios para hacer economías y evitar el mal efecto y desencanto de los escasos fieles que acuden a los mismos.

Las iglesias católicas, en cambio, se ven constantemente concurridas y muchas de ellas son insuficientes a la hora de los Divinos Oficios. Personalmente lo hemos comprobado en la catedral y en otros templos católicos de la capital de Inglaterra y las mismas referencias tenemos del resto de la nación.

Anualmente se publica el "Catholic Directory" y en él se contienen datos exactos del movimiento ascendente del catolicismo en aquel país.

No ha aparecido todavía tan interesante publicación para el próximo año, pero se anuncian ya unos datos del movimiento católico durante el año pasado.

Durante el año 1932 fueron recibidos dentro de la Iglesia católica 12.372 personas procedentes del protestantismo. Las diócesis con mayor número de convertidos son las de Westminster (Londres) que figura con 1.458,

## EN EL ATENEO

### Interesante conferencia del doctor Canalejo

Seguimos el ciclo de conferencias organizado por esta entidad cultural, dió ayer una muy interesante, el prestigioso doctor Canalejo.

El tema versó sobre la obra de Wagner, y, claro es que, tema de tal naturaleza, supone una alta cultura musical de la que dió muestras bien patentes el conferenciante.

Dada la autoridad musical del doctor Canalejo y la magnitud del artista de que iba a tratarse y de su obra, podía darse por descontada la asistencia de gran número de oyentes distinguidos, por su cultura y su amor al arte en todas sus manifestaciones. Ello hizo que a la hora anunciada presentase el hermoso salón del Ateneo brillantísimo aspecto, destacando en el conjunto la deliciosa belleza de distinguidas señoras, ostentando al mismo tiempo, la belleza espiritual de las inquietudes culturales.

Por todo ello no es de extrañar que nuestro querido amigo "Gabriel", haya hecho del Ateneo el templo de la cultura, de la belleza y del arte de saber admirar... Mas, dejáramos a la ágil pluma de nuestro amigo, la glosa, limitándonos a dar referencia del acto.

Hizo exposición prolija y acertada del medio ambiente físico y moral en que se vio envuelto el gran músico para deducir las influencias que recibiera y que habían de formar su propia personalidad y el personalismo o propio estilo de su música, llegando a formar escuela.

Instruyó su brillante disertación con descripciones musicales, ejemplos al piano, exposición de obras y decoraciones, narrando interesantes puestas en escena.

Y, como cosa que nos toca más de cerca, puso de manifiesto la personalidad relevante de nuestro compatriota Isidoro Fagoaga, quien en la misma altura de su arte universal ha logrado destacarse como el más fiel intérprete de la obra Wagneriana. El orador propuso para el cantor de Vera del Bidasoa, el homenaje de un aplauso, que fué fervorosamente tributado por los distinguidos oyentes.

El señor Canalejo recibió cálidos aplausos por su brillantísima disertación y numerosas felicitaciones a las que añadimos la nuestra.

Ahora esperamos, y creemos que "Gabriel" con nosotros, ver ocupada la ya bien prestigiada tribuna del Ateneo, por una figura femenina, pues por algo ha dado el sexo admirable un mentís al pesimista Chopenhauer, estudiando los grandes problemas científicos y cortándose los cabellos.

L. AVICENA URIZ.

### Oírreimiento a la Diputación de la minería nacionalista

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación figuran los siguientes:

Vista una carta de don José Horn, como Presidente de la Minoría Nacionalista del Congreso, ofreciéndose por acuerdo de la misma minoría para cuantas intervenciones sean necesarias en orden a la cuestión planteadas sobre la contribución de la Renta, se acordó expresar la gratitud de la Corporación por dichos ofrecimientos, que se tendrán en cuenta para utilizarlos en caso necesario, y en el momento que se considere oportuno.

OTRO DEL DIPUTADO SEÑOR IRUIJO

Se dió cuenta de una carta del ex diputado a Cortes por Guipúzcoa don Manuel de Irujo, ofreciendo su asistencia en bien y provecho de Navarra, y solicitando datos referentes a los asuntos del Impuesto a la Renta, establecido por el Estado y construcción de la carretera de Alduides, para realizar gestiones en favor de Navarra, y enlazada la Diputación acordó expresar al señor Irujo la gratitud de la Corporación por sus valiosos ofrecimientos en orden a la defensa de los intereses y derechos de Navarra, y que se le facilite nota de cuantos antecedentes y datos existen en las Oficinas provinciales en relación con los asuntos a que se refiere.

Estos acuerdos son la respuesta digna que dan los nacionalistas al siguiente párrafo de un artículo de don Francisco Xavier Arraiza que aparece en A B C.

"Navarra siempre grande, siempre española sin estrechos de miras, desoye solicitudes de vecindad lugareña y localista empujadas por conceptos de un nacionalismo aldeano y rústico".

Efectivamente será todo lo aldeano y rústico que quiera el nacionalismo vasco... pero sus representantes en los únicos Diputados que se han ofrecido generosamente a Navarra para defenderla como si fueran hijos de ella en sus derechos. ¿Qué otros Diputados de España han hecho lo propio?

Peró de este asunto nos ocuparemos más extensamente.

### ¿LA OPERA "AMAYA" EN PAMPLONA?

### El gran tenor Fagoaga promete su colaboración

Recientemente se ha puesto en escena, tanto en Bilbao, como en San Sebastián, la magnífica ópera "Amaya".

El éxito en ambas poblaciones ha sido ruidoso.

El público que cuanto más oye la música de "Amaya" va apreciando más las bellezas que encierra, ha salido completamente satisfecho de las representaciones.

Se había pensado en dar una en Pamplona, pero por varias razones que no son del caso exponer, se venía desistiendo por el momento al menos, de ello.

Sin embargo, una casualidad nos ha deparado la esperanza fundada de que lleguemos a gustar aquí de obra tan grandiosa.

Y esa casualidad ha consistido en que entre las cartas que entre los señores Azkarrate, de Aniz, y el gran tenor Fagoaga, se han cruzado, como buenos amigos que son, en una de ellas se haya tocado incidentalmente este punto.

Y Fagoaga, que cada vez siente con mayor viveza el amor a su pueblo y a su raza, se ha apresurado en cuanto se le ha hecho el requerimiento, a prestar su inestimable concurso a la representación de "Amaya".

He aquí la carta que últimamente ha dirigido al señor Azkarrate:

"Londres, 15 Diciembre de 1933. Señor don José de Azkarrate.—Aniz. Mi estimado y querido amigo: De su carta sabrosa y fogosa, que acabo de recibir, entresaco una noticia magnífica y una invitación para mí, halagadora y tentadora por demás.

"Amaya" en Iruña? Bien, muy bien, pero ¿cuándo? Porque si, como parece deducirse de su escrito, las representaciones deben tener lugar en breve, es decir, durante este invierno, a mí, por

## Jostari

Se ruega acudan a ensayo hoy a las siete y media los cuadros, primero, tercero, cuarto y quinto.

## Ateneo

Mañana, a las siete y media, pronunciará en el Ateneo una conferencia sobre el tema "La civilización y la crisis actual", el notable literato francés y gran hispanófilo M. Alfred Falgoutre.

Monsieur de Falgoutre, recientemente enviado por el "Intransigeant" de París para realizar un reportaje especial para España, tiene a su cargo la sección de Letras españolas en el "Mercure de France"; es colaborador del "Journal des Débats", decano de los periódicos de Francia y ha publicado hace muy poco un notabilísimo libro bajo el título "L'Espagne en République", en el que se muestran espléndidamente sus grandes condiciones de escritor y su sagaz penetración de observador imparcial.

La presencia de Falgoutre en el Ateneo es un acontecimiento que llevará sin duda al salón de conferencias concurrencia numerosa.

## Los Pastores de Nazaret

Una noticia agradable tenemos que dar a nuestros pequeños lectores... y también a los mayores, porque a todos completó la actuación del coro de Pastores que se presentó en Pamplona en las Pasadas Navidades.

Este año se proponen también celebrar la fiesta del Niño Jesús y dedicar a El sus vilancicos simpáticos y sencillos, en presencia de la grey infantil pamplonesa.

## DE LA DIPUTACION

### Moción importante

La Excm.a Diputación, en su última sesión, adoptó los siguientes acuerdos de interés general:

Se dió cuenta de una moción del señor Vicesecretario, que dice así: Excmo. Sr.: El Diputado que suscribe, ha podido adquirir la plena certeza de que la Administración municipal de Navarra, pese a la claridad y rigidez del Reglamento que la regula, adolece de grandes descuidos y no pequeñas extralimitaciones, ya que en muchos Ayuntamientos se lleva la función secretarial con impropio abandono, estableciéndose en otros cierta confusión entre las funciones del Contador y las del Depositario, dando lugar a trabucamientos y diferencias que en último término gravan la economía municipal, siendo más sensibles tales defectos y omisiones en la administración de los Concejos, en los que se observan ciertas elementales normas formales. Tales hechos genéricos hallan su especificación en el abandono de muchos servicios públicos, en la deficiencia del desarrollo presupuestario y en la mala e impropia inversión de los fondos comunales; todo lo cual crea un estado de inmaterialidad administrativa que halla desgraciadamente adecuada corroboración en casos y cosas que pasando de las lindes oficiales llegan al conocimiento público, con escándalo del contribuyente y con su justa indignación. Aun prescindiendo del concepto general de ética administrativa, en virtud del que, las jerarquías se establecen para que las superiores vigilen la función de las inferiores y remedien sus defectos y eviten sus leuras, existen claros preceptos en todos los Cuerpos legales de reconocimiento de nuestros derechos forales, en los que se reconoce el derecho de esta Diputación para vigilar la administración municipal de los Ayuntamientos de la provincia y para ordenarla y reglamentarla, ya que la autonomía de aquellos es reconocida con la limitación lógica del control de esta superior Corporación; de donde se deduce que no es opuesta a dicha autonomía la facultad de vigilancia y orden, sino que al contrario, fortalece su reconocimiento, al establecer la restricción indicada.—Dentro de esa facultad competente a esta Corporación, surge la obligación también a la misma comunidad, de procurar por todos los medios lícitamente ejercitables, el remedio a los de-

## PARA LAS NAVIDADES

### Solidaridad para sus parados

La Agrupación de Iruña de Solidaridad de Trabajadores Vascos, se dispone en este año a obsequiar a sus afiliados en paro en las próximas fiestas de Navidad. Para ello, se están recibiendo estos días donativos en metálico y en especie; y, la Directiva espera que estas donaciones han de ir aumentando a medida que llegués el día de Navidad. Prevenimos, pues, a cuantos hayan formado idea de contribuir con su ayuda a remediar, siquiera en estos días de alegría para todos, la triste situación de los que por falta de trabajo se encuentran sin recursos, que, durante todo el día se recibirán sus aportaciones en el domicilio social de esta Agrupación, Paseo de Sarasate, 14, segundo, y llamamos a la vez la atención de los demás para que contribuyan al éxito de esta empresa.

LA JUNTA DIRECTIVA.

## Ateneo

### Ateneo

Mañana, a las siete y media, pronunciará en el Ateneo una conferencia sobre el tema "La civilización y la crisis actual", el notable literato francés y gran hispanófilo M. Alfred Falgoutre.

Monsieur de Falgoutre, recientemente enviado por el "Intransigeant" de París para realizar un reportaje especial para España, tiene a su cargo la sección de Letras españolas en el "Mercure de France"; es colaborador del "Journal des Débats", decano de los periódicos de Francia y ha publicado hace muy poco un notabilísimo libro bajo el título "L'Espagne en République", en el que se muestran espléndidamente sus grandes condiciones de escritor y su sagaz penetración de observador imparcial.

La presencia de Falgoutre en el Ateneo es un acontecimiento que llevará sin duda al salón de conferencias concurrencia numerosa.

**Benjamín Gofil**  
ODONTÓLOGO  
Euzkadi y Euzkadi, 2. primer piso

Cuentan para ello con el beneplácito del Excmo. Sr. Obispo y recabarán la autorización de los señores Párrocos.

Peró como los Pastores quieren actuar no solamente en las parroquias, sino también en los establecimientos benéficos, para que aquellas personas que se ven imposibilitadas de acudir a los templos parroquiales puedan sin embargo satisfacer sus deseos de tomar parte en la Fiesta del Niño, nos ruegan hagamos público que bastará un aviso escrito dirigido a don Alberto Más, Tacónera, 4, has a las doce del día 24, para que la Agrupación incluya en su itinerario el nombre del Centro solicitante, de no interponerse dificultades insalvables.

**Iruña Buru Batzarra**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 11 de la vigente organización regional del P. N. V. en Navarra, se convoca a asamblea ordinaria de esta Junta Municipal que tendrá lugar el domingo, día 24 del actual, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana en primera convocatoria, y a las OCHO en segunda, en los locales de "Euzko Etxea".

ORDEN DEL DIA

Lectura y aprobación del acta anterior y memoria.

Estado de cuentas.

Presupuesto para 1934.

Descargo del Apoderado en la Asamblea Regional última.

Nombramiento de Secretario.

Iruña, 19 de Diciembre de 1933.

IRUÑA BURU BATZARRA.  
Xabier de Nabaskue,  
Presidente.

### Ecós de sociedad

### Hay que estar prevenidas

**VIAJES**  
De Tolosa el diputado a Cortes don José de Irujo Oilo.  
—De Cabanillas el distinguido joven don Joaquín de Borja.  
—De Iruñeta la culta maestra inspectora doña Angeles Barriola de Imizcoz.

**PARA LAS FUTURAS MAMAS**  
Una futura mamá no tiene razón alguna para abandonar sus derechos a la coqueta. Si no puede llevar íntegramente lo que dispone la moda, puede, por lo menos, interpretar en sus grandes líneas y seguir sus directivas generales.  
Como no es corriente hacerse muchos vestidos para el período del embarazo, conviene escogerlos de tonos neutros, evitando las hechuras complicadas, así como los adornos de importancia que llaman la atención y aumentan la silueta.

En materia de corte, el vestido recto es el más adelgazante. Se recomienda la ausencia de cinturón, porque así ni el lugar del talle ni su contorno quedan indicados. Los cierres cruzados son doblemente prácticos, porque permiten vestirse y desnudarse con gran facilidad. Además, toda forma cruzada, al cortar la anchura de busto y del talle, contribuye a que parezcan menos voluminosas.

Naturalmente, ni el vestido ni el abrigo serán ajustados. Algunos pliegues repartidos, voluntariamente aparentes o hábilmente disimulados favorecen una necesaria amplitud de la falda en el presente y más todavía en el próximo porvenir. Por ello se pespuntarán más o menos bajo, a reserva de abrir los pliegues, quitándoles el peso, a medida que se va necesitando mayor holgura. La moda de los pliegados "soi", de los pliegados finos, de los tableritos de distintas alturas, de los faldoncillos que parten del talle y disimulan total o parcialmente la región de las caderas, ofrece ventajas a las que quieren disimular sus abultadas formas.

Para que surtan mejor su efecto, los faldoncillos no deberán ser planos, sino bastante fruncidos, por lo menos en algunos puntos determinados, o cortados en pleno bias para acusar un corte en forma. Las formas directrices que suben el talle y el pecho, los escotes breves que alargan la silueta, y las botonaduras que van de arriba abajo del vestido, son ideas de las que se puede sacar útil partido.

MANON

**Pupitre colgante**  
para el teléfono  
**Cuesta solo 12 pesetas**  
y es muy necesario para todo abonado.  
Representante exclusivo para Navarra:  
**Eladio Cilveti Azparren**  
San Nicolás, 1. Teléfono 1490

—Se encuentra en Madrid nuestro compañero en la prensa local don Angel Gicochea.  
—De Bilbao el factor del Plazaola don Luis Gallego.  
—A Valencia don Juan Estibaniz con su bella hermana María Josefa.

**Fermin Gortari**  
GARGANTA, RIZOS Y OJOS  
Capelaria, 23, 2.<sup>o</sup> Pamplona.

—A Tolosa la bella señorita Margarita Escobedo.  
—De Madrid el aventajado estudiante de Medicina don Escobar Gicochea.  
—A San Sebastián don Juan Ignacio Guruchaga.

**MADERAS**  
De pino Ronceval y entarimados  
**ANTONIO ERICE**

**VIARIAS**  
El domingo pasado celebraron los señores de Saneñena una brillante fiesta familiar con motivo de la entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

Ante el altar-trono del Corazón de Jesús, (cuya imagen dicho sea de paso nos parece una obra admirable de marfil) admirablemente adornado; después de las plegarias, el prebitero don Marcelo Larrainzar dedicó una sentida y brevísima plática al acto.

Don Pascasio Saneñena, padre de esta familia, embargado de la emoción que es natural, hizo la consagración de toda la familia al Sagrado Corazón de Jesús.

Terminado este acto, al que asistió toda la familia y los amigos más íntimos, se reunieron en un familiar banquete.

Desearnos que el Corazón de Jesús derrame sobre esta virtuosa familia todo género de gracias.

### Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

#### Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, cuarta planta con la Chapitelá.

### ANIS LAS CADENAS

De primera calidad  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 21. TELEFONO 234

### EL MEJOR CARBÓN PARA COCINAS ECONOMICAS

## BOOIDES

El de más calorías  
El de más duración  
El más económico  
Venta exclusiva para esta plaza  
**Francisco Gastaminza**  
Avenida de Carlos III, 18 Teléfono núm. 2361

## Boletín religioso

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Jueves Eucarísticos  
Jueves día 21  
Jueves tercero de Diciembre: Los Coros de este Centro celebrarán sus cultos con comuniones generales conmemorativas en las misas de seis, siete y media y nueve, y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la tarde, que será aplicada, así como la misa de seis, por las intenciones de doña Cruz Iruiz, celadora del coro sexto, de Santa Lucía.

### SANTOS EJERCICIOS

en la casa de San Francisco Javier  
Pamplona, Burialda  
Del 30 de Diciembre al 4 de Enero para labradores, obreros, etc.  
Del 7 al 13 de Enero para señores adora-dores.  
Director, R. P. Legaz.

Advertencia: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.  
Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.  
La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona, Burialda.

### RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos.  
Gran surtido en toda clase de modelos  
IMPRESNTA SANCHEZ  
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

### NIÑOS DE PAMPLONA

En la Noventa del Niño Jesús!!  
El día 23 de Diciembre comienza la Noventa en honor del Niño Jesús, organizada por la Santa Infancia de Pamplona. Los niños en la iglesia de San Agustín. Las niñas en la iglesia de San Lorenzo. A las tres y media de la tarde. La Santa Infancia de Pamplona te invita a que asistas a la novena.

Notas: No se admitirán en la novena niños menores de seis años.  
La rifa tendrá lugar el día 1 de Enero. Se suplica a cuantos quieran contribuir con regalos a esta rifa los envíen bien al Secretariado Misionero Diocesano (Palacio Episcopal), bien a cualquiera de los delegados parroquiales de Misiones.

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

### LA NOVENA DEL NIÑO JESUS

Reunida la Junta Diocesana de Misiones en sus oficinas del Palacio Episcopal, ha acordado por unanimidad celebrar también en este año la tradicional Noventa del Niño Jesús, que después de tantos años de interrupción volvió otra vez a celebrarse el año pasado, por iniciativa de la misma Junta Diocesana, con tanto entusiasmo y fervor.  
Dará comienzo el próximo día 23 de Diciembre para terminar el día 31.  
Los niños acudirán a la iglesia parroquial de San Agustín y las niñas a la de San Lorenzo.

En días sucesivos iremos dando a conocer más detalles de tan simpática Novena, que tanto atrae a nuestros niños y que tan hon-dos recuerdos ha dejado en el corazón de nuestros ancianos.

Para la tradicional rifa, que tendrá lugar al día siguiente de terminarse la Novena, suplica la Junta Diocesana de Misiones un regalo a las entidades y organizaciones católicas y a los particulares que quieran de ese modo testimoniar su cariño a esta tradición.

### TURRONES LEGITIMOS

de  
GIJONA y ALICANTE  
Grandes especialidades de la casa  
MARTINHO de Madrid  
Precios económicos

**CASA AZAORA**  
Zapatería, 26. Teléfono 2450

nal costumbre que constituyó un día, uno de los mayores encantos de su infancia.

Los regalos pueden entregarse bien en las oficinas del Secretariado Diocesano de Misiones, bien en cada una de las parroquias al respectivo delegado misionero de la misma.

### EN LA BASILICA DE LA VIRGEN DE LA O

Solemne novenario para honrar a la Virgen Santísima bajo la advocación de Nuestra Señora de la O.  
Del 17 al 25  
El día 26 estará expuesta la Virgen de la O a pública veneración.

### EXERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

Para obreras-servantas en la Casa de Cristo Rey, establecida en Tudela (Navarra), dirigidos por el R. P. Boinago, de la Compañía de Jesús.  
Darán principio el día 7 de Enero a las siete de la tarde, para terminar el 12 del mismo mes por la mañana.  
Los que deseen formar parte de esta tanda, avisarán a la Superiora de la casa y lo harán antes del día 5.

La pensión que se asigna a los ejercitan-tes de esta tanda, es de 17 pesetas.

Nadie irá a los Santos Ejercicios, sin haber recibido aviso de estar admitida.

Nota.—Los que se inscriban nueve días antes de comenzar la tanda, señalando la estación donde tomarán el tren, tendrán derecho a billete económico de ida y vuelta hasta Tudela, (siempre que la estación diste 50 kilómetros de Tudela). Teléfono 123.

### Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

**PESCADOS**

Merluza	4,75 y 6.
Congrio	4,25 y 5.
Chipirón	5,50 y 9.
Besugo	3,50 y 4,25.
Gallitos	3,60 y 4.
Salmónete	4,50 y 5.
Langosta	10 y 12,50.
Angulas	35 y 40.
Langostinos	7,50 y 9.
Panchos	3 y 3,50.
Añón	4 y 4,50.
Almejas	4 y 4,50.
Tolla	2,40 y 2,60.
Rápe	3,50 y 4.
Marrájo	2,40 y 2,50.
Gambas	6,50 y 7.
Quisquillas	6,50 y 7.
Sardina	1,80 y 2.
Pescadilla	2,50 y 3.
Bacalao	2,40 y 2,50.
Barbos	2,25 y 2,50.
Chlofarro	1,40.
Doncellas	5,50 y 6.
Berdel	2,10 y 2,25.
Pulpos	3,50 y 4.

**FRUTAS Y HORTALIZAS**

Perras	0,80 y 1,00 peseta kilo.
Manzanas	0,65 y 1,10.
Patata	0,25.
Naranjas	4,50 y 5 ciento.
Mandarinas	5,50 ciento.
Alubias	2.
Pimientos	1 y 2,50 docena.
Alcachofas	5 y 5,50.

**AVES**

Gallinas	6,25 y 9.
Conejos	5,50 y 6.
Perdices	4,50 y 5.
Patos	4,50 y 5.
Pichones	2,50 y 3.
Conejos de campo	3,25 y 3,75.
Pollos	5,50 y 8.

**VIARIOS**

Cordero de la cuenca	3,75 y 4.
Huevos	3,80 y 4,30.
Idem de caja	3,60 y 3,70.
Leche de vaca	0,50 litro.
Idem de oveja	0,80.

### Notas judiciales-

#### Señalamientos

Vista ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso Administrativo, del recurso interpuesto a nombre del Ayuntamiento de Tafalla contra decreto de la Diputación de Navarra, en expediente sobre pago de cantidad como canon o renta por un terreno.

Informará el letrado señor Irujo y el fiscal de lo Contencioso.  
Procurador, señor Del Olmo.

Vista ante el mismo Tribunal, del recurso interpuesto a nombre de la Junta del Partido Veterinario de Navacás, Gallués y Güeza, contra acuerdo de la Diputación de Navarra por el que se repuso a don Gerardo Maseo Vazquez en el cargo de Veterinario titular interino del Partido de Ochagavía.

Informará el letrado señor Aizpín y el fiscal de lo Contencioso.  
Procurador señor Iñarra.

### ALARDE DE CAUSAS PARA EL PROXIMO CUATRIMESTRE

Se ha hecho por la Sala de Esta Audiencia el alarde de causas que han de someterse al Jurado en el próximo cuatrimestre (primer trimestre del año 1934), dando el siguiente resultado:  
Partido Judicial de Pamplona, ocho causas: una por corrupción; dos, por abusos; una por asesinato; una, por tentativa de violación; una, por incendio; una, por robo y tentativa de homicidio.  
Tudela, tres: una, por homicidio y tres por abusos.  
Aolz, cinco por homicidio.  
Tafalla, cuatro: una, por homicidio; una, por publicación clandestina; una, contra la forma de Gobierno; una, por sedición.  
Estella siete: seis, por homicidio, y una por abusos.

### SENTENCIAS

Juzgado de Pamplona.—Absolviendo a Vicente Redón Tapiz, del delito de imputación temeraria de que venía siendo acusado y declarando de oficio las costas.

Comdenando a Angel Enrique Fernández de la Gandía Bianchi, por un delito de injurias a los agentes de la autoridad, a la pena de dos meses y un día de arresto material y costas.

### SALA DE LO CIVIL

Juzgado de Tudela.—Pliefo de menor cuantía, sobre reclamación de cantidad.

Litigantes: Miguel Ossorio Martos, con Agustín Arceche Cambra.

Informará en representación de don Miguel Ossorio Martos, el abogado señor Montoro. El letrado de la otra parte no ha comparecido.  
Procurador, señor Martínez.

Juzgado de Estella.—Pliefo de menor cuantía, sobre reivindicación de una finca rústica.

Litigantes: don Amado Baztán Soto, con el Ayuntamiento de Mendavia.  
Apelados en rebeldía: don Rufino Maestre, don Domingo Sainz, don Luis Valero y don Gonzalo Martínez.

### TRIBUNAL DE URGENCIA

SEÑALAMIENTO

Juzgado de Pamplona.—Ante el Tribunal de Urgencia se verá hoy a las diez de la mañana la causa por desorden público, instruida contra Eusebio Arbela, Francisco Gorriáiz Ezcurdia y Santiago Lázaro, los cuales el pasado día 12 recorrieron los tejados municipales exultando a los obreros al paro, y repartiéndoles unas hojas.  
Serán defendidos por el abogado señor Iriarte.  
Declararán dos testigos.

## OFICIALES

### LA SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE EDIFICIOS DE PAMPLONA

Saca a concurso la confección de 74 capotes Mantas para el Cuerpo de Bomberos bajo las condiciones y tipo que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la misma (Es-lava 9, primero), donde podrán informarse durante las horas de 9 a 13 y de 16 a 18 todos los días laborables hasta el día 23 del mes corriente.

### CARBONES

Hollas, antracitas, coak  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarasate 34. Teléfono 2278  
Pamplona

### Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.° Pamplona

### Noticias y sucesos

### Servicio de enfermos

#### PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Valen-tín García, Navarrera, 13, tercero.

Ansotegui, 15, cuarto.  
En San Saturnino.—Don Juan Adot, En San Agustín.—Don José Vera, Tejería, 33, segundo.

En San Nicolás.—Don Marino Aye-rra.—Navas 3, primero izquierda.  
En San Lorenzo.—Señor Cura Pá-rreco, Mayor, 122, primero.

#### FARMACEUTICO

Señor Ezcurrea (don Pio), Nueva, 1.  
Señor Sagredo.—Mayor, 110.  
Señor Corti.—Curia, 2.

#### AGRICULTORES

Antes de hacer vuestras plantaciones, compra el "NOVEDADES MATEMATICAS", obra de don Mariano Lamprave. Ganarás seguramente el quince por ciento más; cada seis años, siete céntimos. Librerías, siete pesetas.

### Joyería y Platería

Legazpi, 10  
Teléfono 15-777  
SAN SEBASTIAN

### SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciado: Cuatro sujetos por dedicarse a la mendicidad.

Una vendedora por introducir fraudulentamente mercancía a la capital.  
Un vendedor ambulante por dedicarse a la venta careciendo de toda clase de permisos.

### NOTA DE LA ALCALDIA: Esta Alcaldía ha visto con singular satisfacción el rasgo de honradez practicado por los jóvenes de esta Capital don Germán Villasan Parradjón y don José Michelena Arraiza, al proceder a la entrega de un talón al portador de quin-ce mil pesetas contra el Banco de España que hallaron en una dependencia de la Casa Consistorial y extraviado por el señor Eguil (Don Carlos).

### F. Jadraque

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Pasaje de Sarasate 4 y 6  
Teléfono 1461

### REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

**Nacimientos**  
María Teresa Santiago Oteiza  
Fernando Valentin Martínez Segura.  
Valentín García Remón.  
María de las Nieves Ignacia Urrizola Izturiz.

María Esperanza Otazu Izaurá.  
Jesús Barrena Urra.

**Defunciones**  
Petronila Clauruz, de 84 años, de Tajo-nar, San Saturnino, 10, cuarto.  
Sebastiana Osta, de 81 años, de Unzué, Compañía, 9, tercero.  
Juliana Lorenza Miguel, de 85 años, de Arróniz, Manicomio.

### Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy

- Emisión de dos a tres tarde.
- A las dos apertura de la estación.
- Cotizaciones de bolsa.
- Servicio meteorológico.
- Cartelera de espectáculos.
- Selección de discos.
- A las tres (campanadas horarias) fin de emisión.
- Emisión de nueve y media a once noche.
- A las nueve y media apertura de la estación.
- Cotizaciones de bolsa.
- Servicio meteorológico.
- Cartelera de espectáculos.
- Música selecta.
- Música selecta.
- A las once cierre de estación.

### LOCION CLPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

## ESTOMAGO

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc. etc.

## INTESTINOS

Las enfermedades del ESTÓMAGO, INTESTINOS e HÍGADO (ÚLCERA DE ESTÓMAGO, DISPEPSIAS, HIPERCLOR-HIDRIA, MALAS DIGESTIONES, ETC.), se curan infaliblemente con el empleo de la

# NEUTRALINA

que es el específico más moderno y de fórmula más racional y científica de todos los conocidos.

De venta en Farmacias y Centros de especialidades farmacéuticas.

laboratorios fed. s. a.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

CONSEJO DE MINISTROS

Cesa la censura previa de Prensa

Nombramientos de varios altos cargos y de veintiocho gobernadores.

Madrid 19, 23'30 De doce de mediodía a dos de la tarde estuvo el Gobierno reunido en Consejo en la Presidencia.

Al terminar el Consejo el Ministro de Trabajo entregó a los reporteros la nota siguiente:

A propuesta del señor Lerroux y con el favorable informe del ministro de la Gobernación, se acordó levantar la censura de Prensa.

Se autorizó al Ministro de Hacienda para presentar a las Cortes los siguientes proyectos de leyes: convalidación de los decretos de 24 de octubre y doce de diciembre últimos sobre suplementos de crédito por importe de 18.208.355 de pesetas, sobre habilitación de recursos con destino al Ministerio de Comunicaciones, aprobación de suplementos de créditos concedidos por decreto de 29 de noviembre último para clases pasivas, ídem de 850.000 pesetas para la Dirección General de Seguridad, y de 70.000 pesetas para dietas y gastos de viaje de mecánicos y conductores de Seguridad.

Nombrando director general de Comercio a don Vicente Ibarra Gil, de Minas a don Miguel Moya Gastón, de Obras Hidráulicas a don José Valenzuela Soler, catedrático de Valencia, de Ferrocarriles al abogado don Antonio Montaner Castañón, de Caminos al ingeniero don Lino Alvares Valdés. Nombrando subsecretario de Estado al señor Doussinague.

50 plazas con 6.000 ptas.

Intervenciones del Estado en Ferrocarriles. Título.-Bachiller o Perito Mercantil. PREPARACION: NAVAS 9, 1.º izq.

Confirmando en el cargo de subsecretario de la Presidencia a don Manuel Torres Campañá.

Autorizando al Ministro de Comunicaciones para presentar a las Cortes un proyecto de Ley aumentando en 172 el número de plazas de carteros urbanos desde el primero de enero de 1934.

Autorizando al Ministro de Agricultura para presentar a las Cortes un proyecto de ley para intensificación de cultivos en Extremadura.

Admitiendo las dimisiones de sus cargos al representante del Estado en el monopolio de Tabacos, don Emilio López González, y al consejero del Estado en el Banco de España don Amós Salvador.

El Ministro de la Gobernación informó de que el estado del orden público en España es satisfactorio, aprobándose a su propuesta un decreto declarando aplicables al cuerpo de Seguridad los beneficios establecidos por decreto de 23 de junio último sobre la guardia civil.

Nombrando los siguientes gobernadores: Alava, Emilio Novoa González. Alacete, Francisco Hernández Mir. Alicante, Manuel Peláez. Avila, Luis Denia. Burgos, Juan Sánchez Rivera. Córdoba, Luis Armiñán.

I. Labayen

Estimago, Intenciones e Hipótesis. RAYOS X. García Castañón 3, 1.º derecha

Cuenca, Enrique Aguilar Iribarren. Guadalajara, Pompeyo Jimeno. Guipúzcoa, Emeterio Muga. León, José Aparicio Albiñana. León, Mariano Menor. Logroño, Fernando Blanco. Lugo, Eduardo Andicoberry. Málaga, Alberto Tusá. Murcia, Carlos Rodríguez Soriano. Navarra, Rufino Blanco Fombona. Pontevedra, Víctor Becerra. Palencia, Victoriano Maeso. Orense, Julio Otero. Segovia, José Palmerino. Soría, Luis Pallarés.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884

Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de pesetas. Fondos de reserva... 6.488.211

Con SUCURSALES en Alasua, Aitz, Buñuel, Caparroso, Cascaño, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Múrgo, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Viana, y Villafraña.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILAS

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3% Imposiciones a plazo de 3 meses... 3% Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50% Imposiciones a plazo de un año... 4%

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

EL GOBIERNO ANTE EL PARLAMENTO

Lerroux lee la declaración ministerial, inspirada en el deseo de hacer posible la convivencia social de todos en el seno de la República, y se inicia el debate político, interviniendo, entre otros, Prieto y Gil Robles. Este y los suyos acatan la República.

Madrid 19, 23'30 Los pasillos de la Cámara se vieron hoy muy animados desde primera hora de la tarde.

Los aspirantes a colocarse en la tribuna pública fueron numerosísimos. Cambó, Romanones y otros calificados políticos ocuparon sus escaños desde antes de comenzar la sesión.

Esta dió principio a las cuatro y veinte presidiendo Alba.

Escaños y tribunas se ven extraordinariamente animados.

El salón ofrece brillantísimo aspecto. En el banco azul toman asiento todos los miembros del Gobierno.

Después de aprobada el acta un secretario lee el nombramiento de nuevo Gobierno.

Alba concede la palabra al señor Lerroux, que pasa a la tribuna de secretarios y desde ella lee unas cuartillas en que está contenida la declaración ministerial.

—Señores diputados— dice el jefe del Gobierno:— Cumplimos el grato deber de comparecer a vuestra presencia, representación legítima de la soberanía nacional, para ofrecerles con nuestro saludo reverente el testimonio de respeto y acatamiento que merece la alta autoridad del Parlamento.

Somos un Gobierno formado por hombres llenos de buena voluntad y penetrados del sentimiento de su responsabilidad. Modestos o inmodestos, importa poco. Nuestra modestia puede consistir en el valor sereno con que asumimos aquella responsabilidad; nuestra modestia en la vocación y abnegación con que nos disponemos al sacrificio.

Venimos a gobernar apoyados en las fuerzas espirituales y orientados por la luz que no puede equivocarse ni equivocarnos: la confianza de la opinión interpretada por el jefe del Estado, que nos ha encargado del Poder, y la esperanza de merecer también la vuestra. La luz orientadora ha surgido de las urnas electorales. El sufragio popular ha hablado con una claridad, una dignidad y una independencia que jamás fueron superadas. Nuestro amor al régimen no es una improvisación del entusiasmo ni un delirio de la ambición. Nuestra historia lo afirma, lo aprueba y justifica. Lo hemos servido con lealtad y hemos amparado a los gobernantes que lo rigieron, siguiéndoles hasta en sus errores. De su experiencia dolorosa hemos obtenido provechosas lecciones.

Cada uno de nosotros tiene en la vida pública una significación bien conocida, pero unidos todos para realizar obra de Gobierno no podemos, ni queremos tener, ni tendremos otra que ésta: republicanos democráticos liberales que vienen a nacionalizar la República, a consolidar la República, a reconciliar bajo la ley de la República, a todos los españoles. ¿Cómo? Respetando y cumpliendo y haciendo cumplir y respetar la Constitución y todas las leyes vigentes como ellas son y mientras lo sean, y para que dejen de serlo no admitiremos, ni reconocemos, ni facilitaremos otro procedimiento que el legal ni nos sometemos a otra autoridad que la de las Cortes.

Corrijan defectos de las vigentes acusados en la práctica, que tsmplen, que suavicen los rigores o faltas de equidad que la pasión partidista o un excesivo espíritu de clase pusieron en ellas. Lo que la flexibilidad de sus textos o el derecho de interpretación consisten que se corrija el Gobierno lo corregirá por su potestad reglamentaria, aunando la rectificación derivada de la conducta. Donde este poder no alcance, la iniciativa parlamentaria o la del Gobierno ante el Parlamento prosperará.

La paz interior y la seguridad del orden público están reclamando urgentemente, imprescindiblemente, el desarme de la rebelión latente o declarada. El desbordamiento escandaloso y siniestro de las materias explosivas de todas clases que se derraman sobre el territorio nacional, la libre fabricación de armas que han perdido su valor peculiar para convertirse en instrumento del crimen, puesto al alcance de todos sin intervención eficaz posible del Estado, la lenidad de las leyes que sancionan la tenencia y empleo abusivos de tales elementos, están llamando al deber a gobernar y legisladores. Nosotros ya conocemos el nuestro y lo cumpliremos íntegramente con autoridad y con energía.

firmes para que las generaciones futuras inicien sin las violencias de la revolución otras transformaciones más justas si las hubiere. En lo militar recogeremos el espíritu reformador que inspiró al legislador para adaptarlo a la realidad presente con un sentido de justicia y equidad que procure interior satisfacción a las clases todas del ejército, buscando en el honor y la caballería de cada uno la garantía de lealtad que requiere el servicio del Estado, atentos a conseguir por este camino simpatías que se conviertan en adhesiones por la natural evolución del sentimiento, que suele preceder a la del pensamiento.

En lo religioso se ha dicho ya sobre el respeto a lo establecido por las leyes sin afanes sectarios, un respeto igual a la conciencia de cada ciudadano y un alto en el camino para estudiar a fondo, libres de la fiebre del período primero, la manera de dejar debidamente solucionados problemas que mientras perduren sin solución pueden continuar perturbando la paz espiritual del país con trascendencia ruinososa para la vida política económica.

Hé aquí la declaración de principios y de conducta de este Gobierno. Nos anima la esperanza de haber interpretado con ella el estado de conciencia del país, que a todos nos pide paz, justicia y trabajo fecundo. Si así fuese nos sentiríamos asistidos en el Parlamento y fuera del Parlamento de la fuerza moral que todo Gobierno necesita para actuar con eficacia; la del número de votos no preocupa menos. Puestos en el camino del deber lo recorremos con decisión y con dignidad, y llegaremos hasta donde podamos.

Señores diputados: Si sentís como nosotros el estímulo del patriotismo, que nos habla con acentos fraternales de una obra de reconstrucción nacional en la que todos podemos ser arquitectos, artífices u obreros, preparaos al trabajo, y a la vez que en el empeño de hacer posible la convivencia social pacífica en el seno de la República dispónese a trabajar eficazmente en la obra presupuestaria y financiera.

El Gobierno se propone presentar a las Cortes un proyecto de presupuesto que reduciendo gastos en la medida posible para que no se produzcan indotaciones de servicios indispensables, inicie la política de nivelación que con perseverancia inquebrantable debe practicar la República.

Pero ésta no sería eficaz, pese a todos los esfuerzos, si no se realizara a la vez una política comercial que tome su punto de partida en el campo y en el campesino, garantice el trabajo, asegure la legítima propiedad, reorganice los transportes, acometa y resuelva con valiente sinceridad el problema ferroviario, convenientemente tratado, y abra nuevos mercados a la futura creciente exportación de nuestros productos. Para conquistar la confianza pública y restablecer el crédito público no conocemos mejor camino.

Llamamos a la conciencia y al patriotismo de todos. Una obra nacional no puede ser sino resultado del esfuerzo concertado y armónico de la nación entera. Ni un partido, ni una tendencia, ni una clase bastan. Todos los partidos, todas las tendencias, todas las clases empeñados en una labor que necesita espíritu de continuidad por encima y a través de todas las diferencias.

Una política hidráulica manteniendo el ritmo acelerado de la República en una fórmula general que con la aprobación de las Cortes siga su perseverante desarrollo independiente de las contingencias políticas; una política ferroviaria que comience por aclarar y concretar la presente confusión legislativa, definiendo categóricamente la situación de cada elemento, con espíritu estatista, pero sin desconocer ni atropellar ningún derecho legítimo; una política de transportes que garantice los intereses de la Hacería y coordine, sin mengua de los suyos pecuniarios, los transportes por carretera y los ferroviarios; una política de obras públicas que sirva al interés general y se realice mediante ordenación rigurosa técnica y económica, de manera que a la vez se atienda a la urgencia en la necesidad, a la primacía en las posibilidades reproductivas y a extender equitativamente por todo el país los beneficios para el mismo de las obras.

Allende los mares, en casi todos los continentes, viven colonias de españoles agrupados en organizaciones diversas, todas ellas aplicadas energicamente al trabajo, y que abandonadas en general de la metrópoli en plazo de una generación se habrán completamente desahucado. En sus corazones vive perenne el sentimiento de amor a la patria inmota, y en realidad son manantial de fecundas posibilidades. Este Gobierno se propone estudiar este problema, y en su día traerá a vuestra deliberación un proyecto de ley creando una subsecretaría de Ultramar que se ocupe de la puesta en valor de esas inmensas fuerzas humanas que viven fuera del país con afianzamiento de la patria.

Nuestro respeto a la obra legislativa de las Cortes Constituyentes no excluye ninguna especial. En lo político va desde las leyes laicas hasta los estatutos regionales; en lo social manteniendo intangible todo lo que sea inspirado en el espíritu de justicia y en el mejoramiento y elevación de la clase obrera; en lo económico la reforma agraria tendrá en este Gobierno el impulso vital que ha menester para que su eficacia se manifieste y la reconozcan y ayuden así los propietarios como los colonos y braceros, por que hemos de poner en ello el noble sentido con que las democracias modernas están resolviendo el problema de la redistribución de la tierra, buscando en la propiedad individual y en la reconstrucción de los patrimonios comunales de los pueblos una base

Cognac Barbier

Señores diputados: Si sentís como nosotros el estímulo del patriotismo, que nos habla con acentos fraternales de una obra de reconstrucción nacional en la que todos podemos ser arquitectos, artífices u obreros, preparaos al trabajo, y a la vez que en el empeño de hacer posible la convivencia social pacífica en el seno de la República dispónese a trabajar eficazmente en la obra presupuestaria y financiera.

El Gobierno se propone presentar a las Cortes un proyecto de presupuesto que reduciendo gastos en la medida posible para que no se produzcan indotaciones de servicios indispensables, inicie la política de nivelación que con perseverancia inquebrantable debe practicar la República.

Pero ésta no sería eficaz, pese a todos los esfuerzos, si no se realizara a la vez una política comercial que tome su punto de partida en el campo y en el campesino, garantice el trabajo, asegure la legítima propiedad, reorganice los transportes, acometa y resuelva con valiente sinceridad el problema ferroviario, convenientemente tratado, y abra nuevos mercados a la futura creciente exportación de nuestros productos. Para conquistar la confianza pública y restablecer el crédito público no conocemos mejor camino.

Llamamos a la conciencia y al patriotismo de todos. Una obra nacional no puede ser sino resultado del esfuerzo concertado y armónico de la nación entera. Ni un partido, ni una tendencia, ni una clase bastan. Todos los partidos, todas las tendencias, todas las clases empeñados en una labor que necesita espíritu de continuidad por encima y a través de todas las diferencias.

Una política hidráulica manteniendo el ritmo acelerado de la República en una fórmula general que con la aprobación de las Cortes siga su perseverante desarrollo independiente de las contingencias políticas; una política ferroviaria que comience por aclarar y concretar la presente confusión legislativa, definiendo categóricamente la situación de cada elemento, con espíritu estatista, pero sin desconocer ni atropellar ningún derecho legítimo; una política de transportes que garantice los intereses de la Hacería y coordine, sin mengua de los suyos pecuniarios, los transportes por carretera y los ferroviarios; una política de obras públicas que sirva al interés general y se realice mediante ordenación rigurosa técnica y económica, de manera que a la vez se atienda a la urgencia en la necesidad, a la primacía en las posibilidades reproductivas y a extender equitativamente por todo el país los beneficios para el mismo de las obras.

Allende los mares, en casi todos los continentes, viven colonias de españoles agrupados en organizaciones diversas, todas ellas aplicadas energicamente al trabajo, y que abandonadas en general de la metrópoli en plazo de una generación se habrán completamente desahucado. En sus corazones vive perenne el sentimiento de amor a la patria inmota, y en realidad son manantial de fecundas posibilidades. Este Gobierno se propone estudiar este problema, y en su día traerá a vuestra deliberación un proyecto de ley creando una subsecretaría de Ultramar que se ocupe de la puesta en valor de esas inmensas fuerzas humanas que viven fuera del país con afianzamiento de la patria.

Nuestro respeto a la obra legislativa de las Cortes Constituyentes no excluye ninguna especial. En lo político va desde las leyes laicas hasta los estatutos regionales; en lo social manteniendo intangible todo lo que sea inspirado en el espíritu de justicia y en el mejoramiento y elevación de la clase obrera; en lo económico la reforma agraria tendrá en este Gobierno el impulso vital que ha menester para que su eficacia se manifieste y la reconozcan y ayuden así los propietarios como los colonos y braceros, por que hemos de poner en ello el noble sentido con que las democracias modernas están resolviendo el problema de la redistribución de la tierra, buscando en la propiedad individual y en la reconstrucción de los patrimonios comunales de los pueblos una base

no cuando debiera sentarse en el banquillo de los acusados.

Interviene Prieto. Hace notar que aparte la confianza presidencial el Gobierno no ha obtenido en el Parlamento más asentimiento explícito que el de Gil Robles.

Recuerda y censura las coaliciones electorales de los radicales.

Evoca la campaña electoral de Gil Robles, durante la cual afirmó que de tajiarse el camino de la legalidad aconsejaría otro muy distinto a los electores. Lo mismo han dicho los socialistas con escándalo de los fariseos.

Pide a Lerroux explique el alcance de sus compromisos electorales con las derechas.

Señala la incongruencia entre la afirmación del Gobierno de respetar la obra de las Constituyentes y la petición de Gil Robles de derogar las leyes laicas.

Juzga evidente que ello supone una transacción. Tal pensamiento no lo cree verdadero en Lerroux, pero éste no tendrá más remedio que aceptar por carecer de base parlamentaria.

Advierte que importantes núcleos de derecha no han hecho explícita declaración de fe republicana.

Hace ver que los radicales van a dar sus votos para la reforma de las leyes laicas y para el concordato con Roma.

Trae a cuento la afirmación de Gil Robles durante la propaganda electoral de que no claudicaría por una cartera de Comunicaciones, y señala la coincidencia de ocurrir hoy un agrario.

Refiriéndose a los proyectos de negociar con Roma dice que el Gobierno de Lerroux es un Gobierno con bendición papal.

Estima que no podrá el Gobierno actuar con eficacia. Las de echas no podrán seguirle en todo, de no incurrir en desviaciones que harán se diga la palabra traición, pero en verdad la única traición habrá sido la del Gobierno. (Los socialistas aplauden).

Afirma que las derechas no acatan de verdad el régimen republicano y que sus propósitos reales se contraen a la restauración. (Protestas de la Ceda.

(Continúa en la segunda edición)

OTIZACION DE VALORES BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: Banco, Dia 18, Dia 19. Lists various banks and their values.

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VAORES DEL ESTADO, Dia 18, Dia 19. Lists state values and interest rates.

GERARDO ZARAGUETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAHARRA ha trasladado su domicilio a Avda. 7a, 30, segundo derecha.

ESPECTACULOS

Frontón Euzkai-Jai
A las tres y media de la tarde:
ARRIZABALAGA-IRIGOYEN
contra
TACOLO-AGUIRRE

Teatro Gayarre
TELEFONO 2238
Hoy miércoles 20 de Diciembre
Mañana jueves:
"DIÁ GRAFICO"

Suerte de Marino
por James Dunn y Sally Eilers.
Todo el alegre desenfado de la joven marinera a la arribada a un puerto sirviendo de marco a una trama de gran interés.

Coliseo Olimpia
SAGE TELEFONO 2244
GRANDES ESPECTACULOS
Compañía de Zarzuela del maestro
Moreno Torroba

EL JURAMENTO
ESTRENO de la nueva tonajilla para fin de fiesta, original de Arturo Cuyás de la Vega, música del maestro Sorozábal.

EL ALGUACIL REBOLLEDO
Noche diez y tres cuartos
ESTRENO de la zarzuela en tres actos, el segundo y el tercero sin interrupción, original de Antonio Quintero y Pascual Guillen, música de Federico Moreno Torroba, titulada

ZABACHE

Ribereños!!
Montañeses!!
Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de darte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

LAS MEJORES SUELAS
HUTCHINSON

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Austria quiere reorganizarse corporativamente.-Detención de un comisario belga.-Aumenta el comercio internacional.-Siguen las conversaciones sobre el desarme.-La situación de Cuba.

ESTADOS UNIDOS

MURIERON AYER DOS CELEBRES ESCRITORES
Nueva York. — Dos famosos autores norteamericanos, Robert H. Chambers y Louis Joseph Vané, han fallecido hoy.

BYRD, HACIA EL POLO
Nueva York. — Un mensaje radiográfico del vapor "Jacob Ruppert", a bordo del cual van el almirante Byrd y sus compañeros al Polo Sur, avisa que el buque se halla a 1.200 millas al SE de Nueva Zelanda.

PARA MATAR EL CONTRABANDO DE BEBIDAS
Washington. — El presidente Roosevelt firmará en breve una antinista a favor de los contrabandistas de bebidas alcohólicas sometidos a la Justicia.

AUMENTA EL COMERCIO INTERNACIONAL
Ginebra. — El Boletín mensual de estadística de la Sociedad de Naciones publica una serie de datos muy interesantes sobre el movimiento del comercio mundial.

INGLATERRA
LAS CONVERSACIONES SOBRE EL DESARME
Londres. — Sir John Simon, secretario de Estado en el ministerio de Negocios extranjeros, continúa en su residencia campestre en el Oxfordshire sus conversaciones con sir Eric Philips, embajador de la Gran Bretaña

BERLÍN

en Berlín, que ha venido a Londres para aclarar las intenciones del Gobierno del canciller Hitler.

El embajador sale hoy llevando las instrucciones precisas para celebrar nuevas entrevistas con el canciller alemán, al cual llevarán proposiciones verbales.

Este parece lo más saliente de las deliberaciones llevadas a cabo en Londres, aunque como se sabe, no ha dejado de existir la indecisión.

BELGICA

HOMENAJE AL POETA GAUGUIN
París. — En la casa donde nació Paul Gauguin, el célebre pintor de paisajes de Oceanía, se descubrió ayer una placa conmemorativa.

COMISARIO BELGA DETENIDO
Bruselas. — Los periódicos de esta capital anuncian que se ha efectuado la detención del comisario jefe de la Policía de Lovaina.

ALEMANIA

Leipzig. — El Tribunal Supremo ha condenado a muerte a nueve comunistas que el día 19 de julio habían tomado parte en un ataque a una casa de las tropas hitlerianas en Düsseldorf, durante el cual mataron a un miembro de las tropas llamado Hirtm.

AUSTRIA

Los nacionalsocialistas siguen combatiendo desmanes
Viena. — En un discurso pronunciado por el comisario de Propaganda en Innsbruck, ha dicho que la misión de las formaciones militares patrióticas será en adelante trabajar por la realización del programa político del canciller Dollfuss.

VIENA

Vienna. — Ha fallecido en Klagenfurt, a los 81 años de edad, el general Oscar Potiorek, que en 1914 fué causa de la derrota austriaca en Serbia, ordenándose por este hecho, en el acto, su paso a la reserva.

CONGO BELGA

SE SUELEVA UNA TRIBU
Ubanghi. — La tribu de Nono, considerada como integrada por antropófagos, se ha sublevado.

Según parece, los hechiceros de la tribu fomentan la rebelión, cuyo origen es la percepción del impuesto.

La tropa enviada ha tenido que hacer uso de las armas, resultando muertos tres indígenas.

DE TAFALLA

DE EUZKO ETXEA

Como veníamos anunciando, celebró el pasado domingo la anunciada representación de "Alma Vasca". Animado el cronista por la expectación reinante en torno a esta gran obra del más puro sabor patriota, ha seguido paso a paso, las incidencias de la misma, causándole una excelente impresión en todos sus aspectos.

LOS FERROVIARIOS GANAN SU HUELGA

La Habana. — Los obreros ferroviarios de Cuba declararon la huelga de 24 horas el sábado, exigiendo aumento de salarios. Después de doce horas de paro absoluto, los directores de las Compañías accedieron a satisfacer las peticiones de los huelguistas para evitar la paralización total del servicio ferroviario.

Los periódicos obreros de la capital y los de provincias han acogido con regocijo el triunfo de los ferroviarios, quienes desde hace meses venían trabajando arduamente por lograr sus reivindicaciones.

UN CICLON

Bombay. — Comunican de Ponichery, que el ciclón que se ha desencadenado sobre la localidad ha causado la muerte a veinte personas y daños de gran importancia.

LA CAMPANA DE GANDHI

Bombay. — Gandhi continúa la campaña de

propaganda nacionalista, habiendo llegado a Madras, región en la que cuenta con numerosos partidarios.

Con motivo de la llegada del líder indio, el gobernador de la provincia ha publicado un decreto, en virtud del cual se prohíbe a todos los funcionarios del Gobierno que asistan a las manifestaciones que puedan organizarse.

DE ALSASUA

BODA

Anteayer en el altar mayor de la parroquia de la Asunción contrafueron matrimonialmente enlace la bella y distinguida señorita Josefina Azcarate Jaca con el joven Francisco Alzorcbe Armendariz.

Terminada la ceremonia religiosa los novios y un lucido cortejo se trasladaron al Hotel Franco Español en cuyo magnífico comedor les fué servido un selecto banquete reinando en el transcurso del menú la alegría propia del caso y a continuación un animado baile.

Entre los concurrentes hallábase don Miguel Alzorcbe y doña Estefanía Armendariz, padre del novio, Josefina y Cipriana Alzorcbe, doña Pilar Beraza y Rufina Urteaga; Pilar Silanes, Juliana Suscun, María Rubio, María y Antonio Echeerri, Paea Urteaga, Simona Aizpín, Carmen Alzorcbe, Nafy Armendariz, Nicolasa Jaca, Segunda, Felisa Angeles y Margarita Echeadero.

Don José Zubelzu, don Martín Alzorcbe, don José Ubeda, Luis Taberna, Gregorio Villarreal, Benito Suscun, Rufino Echeadero, Clemente Jaca.

La feliz pareja salieron de viaje en su luna de miel para Vitoria, Valladolid, Madrid y diversas capitales de España.

Nuestra enhorabuena a los felices esposos y a sus familiares.

Arzen Langille.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción
Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia
MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 14, tercero

GRUBER
Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
FAMPLONA.- Teléfono 334
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Oferta general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 11

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

Grandes existencias de Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguras GUESA

Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000
Reservas 1.685.000
21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra
TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:
I.-Cuentas corrientes
A la vista ... 2 por ciento anual
II.-Operaciones de ahorro
A) "Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual
B) "Imposiciones
Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual.
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50 " "
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00 " "
Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

TIBAK
No sufra usted más CATARROS, BRONQUITIS, TOS, ASMA, ni los FUMADORES los perjuicios de la nicotina
Pero no use simples calmantes. Use productos "TIBAK" que curan eficazmente
"VAPORES TIBAK"
Este producto es el indicado para señoras, niños y demás personas que no fumen. Constituye un avance definitivo en la curación rápida y eficaz de RESFRÍADOS, CATARROS, TOS y BRONQUITIS SIN NECESIDAD DE TOMAR AL INTERIOR JARABES, PASTILLAS NI OTROS PRODUCTOS QUE A VECES PERJUDICAN AL ESTOMAGO.
Para usarlo, se ponen unas gotas en un pañuelo y se aspiran sus vapores. Sus resultados son tan rápidos, que sorprenden al mismo enfermo. Constituyen una verdadera revolución en la Ciencia de curar.
Si al primer estornudo duerme usted con unas gotas de VAPORES TIBAK en la almohada, al día siguiente habrá desaparecido el resfriado.
Los productos TIBAK han sido estudiados cuidadosamente para curar y curar eficazmente, porque atacan directamente la causa de la enfermedad. Nada de lo conocido hasta hoy puede compararseles. Son el descubrimiento médico más notable de nuestra época. ¡No sufra más! Los TIBAK vencen siempre. Si usted sigue sufriendo les góñque quiere!
Venta en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO TIBAK a 3,50 pesetas caja de 35 dosis; VAPORES TIBAK a 4,75 pesetas frasquito para una familia. Timbres incluidos.—En Pamplona, entré otras varias, se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarriena, 16; Euzkurra, Nueva, 1; Navascués, Estafeta, 89; Negritillo, Mayor, 57.



LOS PARTIDOS DEL DOMINGO EN EL GUREA DE AZCOITIA

En la entrada se refleja el acontecimiento que se celebraba a aquellas horas en Elbar...

En cuanto a los partidos se jugaron sin alteración de programa. Así que en primer lugar se enfrentaron Felipe, de Guernica, y Urreola II, a Echániz III y Querejeta.

Echániz comenzó de manera impresionantísima, zurrando al ancho como una gran figura. Pero pronto decayó lastimosamente...

Resumen? Un partido tirando a mediocre. Son jóvenes, señor, que van aprendiendo... y que serán.

Luego contendieron Peru y Cortabitarte, sacando del tres y medio, contra Echave y Altuna, con saques del dos y medio. Este partido, como ya dijimos, estaba muy lejito...

Tras del primer empate a uno, Peru se aleja sin dificultades mayores, hasta el tanto 11. Echave (rojo) cuenta hasta 4. Ahora hay un buen arranque de los rojos, y llegan hasta 9. Total cuatro tantos seguidos...

Portal Txiki.

En Euskal-jar

Arce y Ezponda—no es un descubrimiento sesonacional el que vamos a hacer a nuestros lectores— vencerán hoy, dada la forma magnífica de juego en que se encuentran...

Dejando al de Arroz en su sitio, impresionantemente, tenemos a la pareja amarilleana impacientemente por saber si sale a enfrentarse otra pareja pidiendo pena. Hoy, por el trasiego de pelotaris, las circunstancias fuerzan a organizar las combinaciones enfrentando a dichos pelotaris como contrarios...

En el partido de ayer Azpiroz, compañero del de Navarrate e Irigoyen del estrellis,

SECCION DE DEPORTES

salieren a tono con la temperatura, medio helados para el juego; más aún Bernardo que Azpiroz; pero no por ello dejó la lucha...

Siguió a este otro avance de Azpiroz y Ezponda con una ventaja de siete y ocho tantos con otro desesperado esfuerzo de Arce...

Fue un magnífico partido en el que se sucedieron las más variadas y admirables jugadas en una completa exhibición del deporte por excelencia.

Para los cuatro contendientes hubo apáticos en diversas fases del encuentro.

El segundo partido tampoco careció de interés y se pelotó con alma y entusiasmo, y se resolvió con el triunfo de los despreciados por los aficionados. Es decir, que Insausti y Salsamendi derrotaron a Arbeola y Azcona...



Una jugada del partido de ayer. El meta del Sabadell saca con gran valentía el balón de los pies de Vergara. (Foto Zaragieta).

EN SAN JUAN

Osasuna vence al Sabadell por 6-0. Una gran actuación del equipo rojo en el que descolló la labor de la línea media.—El mejor de los 22 el meta del Sabadell.

Ya estamos nuevamente enredados con el viejo proverbio futbolístico: las líneas medias ganan los partidos.

A fuerza de ver esto en diversos equipos, en Osasuna inclusive, hemos de volver a insistir en lo que pudiera decirse que es una manía nuestra.

Ayer la línea media de Osasuna jugó. Jugó mucho y bien por cuya razón el Sabadell tuvo que ver un 6-0 adverso en el marcador.

El Sabadell se ha ido contento porque a juzgar por la diferencia de dominio—si existió diferencia—el resultado lógico, y un poquito corto, hubiera sido un 10 a cero.

La línea media roja, en la que sobresalía Ruiz fú duoño y señor del campo durante los noventa minutos del partido. Ruiz no dejaba pasar a nadie y si alguien "osaba" desobedecerle, allí estaba Bolico que resolvía el "negocio" y... no pasaba nada.

Urrioz II, que vuelve a su buena forma, hizo igualmente un excelente partido, por lo cual nada debe de extrañar que Bienzoñas petit, bien arropado, fuera quien en definitiva mandara en el campo.

Consecuencia lógica de esto fue que la línea delantera, bien provista de balón y siempre respaldada por sus "halves" desarrollara un dominio tan ostensible, que de 90 minutos de partido más de la mitad fué un embateamiento del equipo catalán y el resto... vamos a dejarlo en "ligero dominio".

La línea media fué la artífice de la victoria y Bolico y Pedrin los encargados de que la puerta de Osasuna fuera imbatida.

Con lo expuesto puede darse por dicho

Sabañones

OSPELAK en lo único que los cura... Sean incipientes o ulcerados. Probad y os convenceréis. Venta en Farmacias. Tubo 1'50 pesetas

ENERO 4 JUEVES Reapertura de los Impermeables "EL BUFALO" Chapitea, 14 - PAMPLONA

El Madrid preside de los servicios de Mr. Firth

Leemos en la prensa de Madrid: Mister Firth y el Madrid han roto amistosamente el compromiso que les unía.

Lo lamentamos mister Firth nos ha parecido siempre un hombre competente, que no ha tenido la fuerza de voluntad de saquearle un estacazo a tiempo al primer jugador que le soltó un camelo. Recordamos que hace dos años, cuando se firmó el compromiso entre mister Firth y el Madrid nos decía Pablo Hernández: "Me parece muy bien este inglés. Además, puede a todos los jugadores".

Pero mister Firth no ha hecho boxeo a tiempo, ahora paga las consecuencias.

Según nos aseguran, mister Firth se propone regresar a Inglaterra.

CERA EL CUCO PARA CUELOS Y MUSCLES

Alquileres SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

HABITACION TABERNA, con amplias bañeras, casa Elias Soto, se arrienda.—Capuchinos, Fermín San Martín.

Venta o Arriendo de un trujal en el pueblo de Los Arcos, con muy buena clientela, capaz para moliturar 100 rúbos diarios de oliva.—Para más detalles en Zubielqui, Higinio Mútzquiz, y en Le-Garria, Valeriano Gómez de Segura.

SE ARRIENDA hermoso piso en el Barrio Capuchinos con bañera y huerta o sin ella. Razón: Jaraut, 27, tienda.

SE ARRIENDA huerta de tres robadas a un kilómetro de la capital, con su corral; también vendiendo 80 gallinas. Informes Guria 20, tienda.

Compras SE COMPRA paja empacada y cebada. Dígase a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, con precios, lo mismo puesto Pamplona que sobre vagón ferroviario.

COMPRARIA de ocasión una partida de tubería de plomo o hierro galvanizado de media pulgada o tres cuartos de id. Razón en la Administración.

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Mercet, 23.

TRIGO se compra. Diríjase con precios y muestras a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, Pamplona.

PARA LAS PASCUAS LA CASA DE LA POSTAL. Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación. VENTA AL POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 - PAMPLONA

Empieos

PELLIQUERIA DE SENORAS.—Ondulación permanente, 10 pesetas.—San Nicolás, 3, primero, PAMPLONA.

NODRIZA.—Se ofrece una de seis días de leche, para criar en casa de Vicenta Irberri, ABAIGAR.

SIRVENTA que busca colocación. Informes Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciónes por no poder atender, bien situado. Informarán: Relojería Zaragieta, San Saturnino, 7.

Venta de ganados

SE VENDE una potra de 2 años y una yegua cerrada. Informes en esta Administración.

SE VENDE 24 vascos con abejas. Informará Aniceto Lecumberri en Monreal.

SE VENDE 200 carneros cuatromudados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBIER.

SE VENDE una vaca holandesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el Fruto.

Ventas

MUEBLES.—Liquitación por reforma de local, grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

VENTA de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jaraut, 61.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, guijanenses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano "Gue-salaz".

CITROEN muy buen estado, estупiendo de luces por necesidad de tener su importe antes de primero de año, vendido en el increíble precio de 1.500 pesetas. Darán detalles en esta Administración.

JUNTO al mismo Tennis, vendiendo cuatro robadas terreno primera en 8.000 pesetas. Razón en este periódico.

CHALET vendido con su huerta y hermosa bajera a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vendida dentro de la población, y piso con bonita terraza. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO magnífico automóvil Peugeot, cerrado, 5 plazas, 10 caballos, propio alquiler, baratísimo. José Ubanel, Tafalla.

VENDO muy barato aparato radio siete lámparas bonito mueble estilo vasco. Zapatería, 38 Relojería.

ATENCIÓN: vendo longaniza, morcillas estilo alcaideño; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

SE VENDE motor gasolina "Lister", tres caballos, seminuevo, por cese negocio. Gran rebaja. Informes: "Club Moderno", Sarriate, 11.

Y así, con 1-0 a favor de Osasuna, "descansamos". Hemos de hacer presente que todo este primer tiempo jugó Osasuna a favor de viento.

Llegó el segundo tiempo y con viento contrario y lo que nos habían contado del Sabadell, teníamos por la suerte que pudiera correr Osasuna.

Pero... ¡te dije! Vuelves a pasar la pelota otra vez y tienes la segunda parte. La única diferencia es que, ahora, Osasuna juega frente a San Cristóbal—al monte ¿eh?, no nos vaya a hacer un chiste ese de Madrid—y claro está que la red de abajo—sin quistas—es la de marcar los goles. Yo creo que es para que el "chico" del marcador lo vea mejor.

En este segundo tiempo marcó Osasuna cuatro goles y otro que se apuntó el Sabadell hicieron el total de seis, en conjunto.

Ya hemos dicho que no se podía tomar notas; por lo cual no respondemos del orden de los goles.

Pero Vergara se apuntó tres, otro Iurrealde y un defensa del Sabadell el otro.

Todos fueron de factura impecable, pero si hemos de distinguir alguno, tendríamos que señalar uno de los de Vergara al rematar primorosamente, de cabeza, un centro "goshé" de Urizalqui. Gol de los de banca.

El primer comentario que hemos de hacer al partido es que el marcador señalaba seis goles contra ninguno, pero el marcador solamente señala los goles nominados, los que van al acta. Pero los tantos efectivos que marcó Osasuna fuera siete. Aquel balón traspasó completamente la línea de gol, ¡entretanto!

Nos había llegado a extrañar que el Sabadell fuera el equipo tan temible de que se había hablado y figurase el quinto en la clasificación general.

Visto hoy su juego tenemos que quitar un pedestal a ese pedestal elevado en honor del equipo.

Al Sabadell lo concebíamos muy por bajo del Sevilla y del Athletic de Madrid, aunque pudiera ocurrir que los dos equipos citados fueran en realidad lo mejorcito de la II División.

Indudablemente, a juzgar por el partido de ayer, su mejor elemento, con mucho, es su portero. Paró más de lo que puede exigirse a un meta de equipo de esta categoría. Sin él la derrota del Sabadell hubiera sido estrepitosa.

El resto del equipo practica un juego muy catalán de segunda categoría. El siegue de tobillos está a la orden del día. Practican con hábil maestría el empujón de hombro por detrás y las agarradas y otros "excesos" se practican con una formidable profesión.

Del "goleador" campeón hasta ahora poco podemos decir. Cual es un muchachón que abusa de su peso, ya que en sus entradas a los backs contrarios se vuelca materialmente sobre ellos.

Y respecto a sus tiros, únicamente vimos uno medianamente dirigido a la puerta.

Verdaderamente que el Sabadell decepcionó. Mucha movilidad, pero poco fondo para sostener un partido completo.

Osasuna diremos que hizo un formidable partido.

Había quien aseguraba que era el "Arsenal" enfundado en las rojas camisetas de Osasuna.

No obstante y dicha ya la formidable labor de la línea media en la que desputó Ruiz, hemos de mencionar a Bolico que estuvo formidable. No aseguraremos que Félix sea el sustituto de Ciraco para el equipo internacional, pero... "de cerca leandas".

En la línea delantera, la inclusión de Ramonxo ha surtido sus efectos. Urizalqui tiene sus defectos—y quién no?—pero sus rápidas internadas y sus centros algo retrados, son medios goles. Nada tiene que extrañar, pues, que echaráramos de menos al auténtico "Nuvolari rojo". Iurrealde está espléndido de forma y con el coraje que ha traído este año, da una profundidad insopechada al ataque rojo. Catachú sigue

en auge y Paco Bienzoñas no está aún bien de su lesión. Por nuestra parte lo dejaríamos descansar el domingo.

Hemos dejado de citar tres jugadores de Osasuna: Rey, Vergara y Pedrin. Al último lo vamos a dejar que... se siga helando.

Toda la tarde fué un espectador más. Rey es un muchacho que está bajísimo de juego. Indudablemente causa cansancio. Ya no alcanza los balones que antes eran suyos y que los alcanzaba por su fortaleza física. Este es otro de los jugadores que debería descansar.

Vergara, dió una que caí y otra de arena. Muy vigilado, si en el primer tiempo falló dos goles imperdonables. Mas en el segundo tiempo, se decidió a jugar entre los defensas contrarios y volvió a marcar goles.

Y es que el sitio de Vergara está allí. Su ligereza, su fácil resolución de la mejor jugada le han de proporcionar triunfos como el de ayer.

El árbitro nos gusto Sin más, pero nos gusto.

Se le protestaron algunas paradas del juego, pero era necesario que obrase así. De no haber procedido de ese modo, nada hubiera tenido que extrañar que se repetiese la batalla campal del domingo pasado en Irún.

Quizá tuviera un poco de raiña de energía al consentir algunos ademanes de determinados jugadores del Sabadell, que se negaban a acatar sus fallos.

Lo cierto y principal es que—fuera de aquel gol anulado que fué legal—sus decisiones no perjudicaron a nadie.

Y el que no esté conforme que se acuerde de Fausto Martín, Comorera, Steinborn, etcétera, etcétera.

Los equipos: SABADELL: Fournier; Murráiz, Batella; Graells, Pons, Colungo; Sangüesa, Bellán, Gual, Calvet, Esteve.

OSASUNA: Pedrin; Bolico; Rey; Urdisor; "Kuki"; Ruiz; "Katachú"; Bienzoñas, Vergara, Iurrealde y Urizalqui.

Con este resultado de ayer, Osasuna se coloca en quinto lugar. Por el gol average pasa al Sabadell y al Coruña.

ANDONI

PATRIOTAS Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martínez. TAFALLA.

GAFAS Y LENTES LUIS BOUYAZI Optico Diplomado Chapitea, 21 - PAMPLONA NO CONFUNDIRSE, núm. 21 Tocando la Plaza del Castillo

A'morrnanas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilita. Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Aliense l.º n.º 16 pelo. ZARAGOZA

A. OROZ Médico San Antón 3. Teléfono 1405 ANALISIS

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

URZAINQUI—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10x79; seis puertas de balcones, luz, 2,10x85; ocho ventanas, luz, 1,25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Darán informes el carpintero Quintín Merrell.

Varios

¡VAQUEROS! Por muy poco dinero dejaré dar un corte a una pieza de alfalfa en las afueras de ésta, de cuatro robadas de cabida. Informes en la Administración.

¡CARPINTEROS! Cambio excelente automóvil "Citroen" en perfecta marcha, por 25 puertas interiores y 16 ventanas exteriores. Informarán en la Administración.

MAGNIFICA ríñon cambio por madera de arnar u otros materiales. Razón en esta Administración.

SE VENDE casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 3 vacas por parte.—Navarrería, 14, tercero—quierda.

REOIBO ofertas para el suministro de 60 metros cúbicos de arena propia para la construcción de bloques de hormigón. Informes en la Administración.

SE VENDEN dos mesas billar y una helga automática seminuevas, en buenas condiciones. Informes: Bar Trafleta.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE VENDE un ternero de cinco meses para semental y para el pique.—Venta de Artica.

Por nueve mil duros

Se vende buena casa en Pamplona, módicos alquileres, susceptibles de aumento, produciendo hoy libre de todo gasto el NUEVE POR CIENTO, y garantizando el cobro de las rentas. Razón: IGNACIO DEL VALLE.—Teléfono 5. HUARTE (Pamplona).

